



BIML 04 No. 545/JFM-ID

2004.05.17

To: CIML Members  
OIML Corresponding Members  
RLMOs  
Liaison Institutions

**Subject: Forum: Metrology – Trade facilitator – *What is needed, what is offered*  
Monday, 25 October 2004**

Ladies and Gentlemen,

Please find enclosed a copy (available in English only) of the announcement of the above-mentioned Forum, which will be held in conjunction with the OIML's 12th International Legal Metrology Conference and 39th CIML Meeting, to be held in Berlin in October 2004.

The aim of this Forum is to provide a platform for Developing Countries to look for support and to come into contact with donors, organizations and implementing agencies capable of offering support, thus facilitating the adjustment of offers to needs. The event will also stimulate the exchange of information among Developing Countries.

In order to present these needs and offers, OIML Members and Liaison Institutions are invited to send information to the BIML to enable posters to be produced "advertising" their needs or offers. These will be arranged by the organizers in a way that facilitates the meeting of support seekers and providers. Information for these posters should follow the format of the enclosed models.

Please ensure that such information is sent to the BIML

**before 2004.09.17.**

Please note that the files of the announcement and the poster templates have been posted on "Berlin 2004" pages of the OIML web site.

The BIML will contact you later with a more detailed agenda and attendance form.

Yours faithfully,

J.F. Magaña  
*BIML Director*

Enc.



BIML 04 No. 545/JFM-ID

2004.05.17

Aux: Membres du CIML  
Membres Correspondants de l'OIML  
RLMOs  
Institutions en liaison

**Objet: Forum: Métrologie - Facilitateur de commerce - *Les besoins, les offres*  
Lundi, 25 octobre 2004**

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-joint un exemplaire (disponible en anglais seulement) de l'annonce du Forum mentionné ci-dessus, qui se tiendra en même temps que la 12<sup>ème</sup> Conférence Internationale de Métrologie Légale et la 39<sup>ème</sup> Réunion du CIML, à Berlin, en octobre 2004.

Le but de ce Forum est de fournir aux Pays en développement une plateforme qui leur permette à la fois de chercher de l'aide et d'entrer en contact avec des donateurs, des organisations et des organismes fournisseurs d'assistance capables d'offrir un soutien qui leur permette d'ajuster les offres à leurs besoins. L'événement aura également pour effet de stimuler l'échange d'informations entre les Pays en développement.

Afin de présenter ces besoins et ces offres, les Membres de l'OIML et les Institutions en liaison sont invités à envoyer des informations au BIML afin de lui permettre de produire des affiches qui exposent leurs besoins ou les offres. Ceux-ci seront présentés par les organisateurs de façon à faciliter la rencontre de ceux qui cherchent de l'aide et ceux qui la fournissent. Les informations requises pour mettre au point ces affiches devront être conformes au format des modèles ci-joints.

Veillez vous assurer que ces informations parviennent aux BIML

**avant 2004.09.17.**

Veillez noter que les fichiers des annonces et les formats des affiches ont été affichés sur les pages de "Berlin 2004" du site web de l'OIML.

Le BIML vous contactera plus tard en vous proposant un ordre du jour plus détaillé et une fiche de participation.

Meilleures salutations,

J.F. Magaña  
*Directeur du BIML*

P.J.

**Special event in conjunction with the  
Twelfth International Legal Metrology Conference**

**FORUM: METROLOGY – TRADE FACILITATOR  
What is needed, what is offered**

***Invitation to participate***

**When?** 25 October 2004

**Where?** Berlin, Germany

**Rationale:**

The close relationship between economic growth, trade and poverty reduction has been noted time and again. The integration of Developing Countries into the global market is seen as a major prerequisite for achieving the UN's Millennium Development Goal of halving extreme poverty world-wide by 2015. The Doha Development Agenda recognizes technical cooperation and capacity building as essential elements for enabling Developing Countries to benefit from the world trade system. Indeed, inadequate technical infrastructures for metrology, standardization, testing, quality management, certification and accreditation – necessary for the conformity assessment of products and services – bar Developing Countries from taking full advantage of market potentials.

The forthcoming Twelfth International Legal Metrology Conference provides a platform for Developing Countries to look for support and to come into contact with donors, organizations and implementing agencies capable of offering support and thus facilitating the adjustment of offers to needs. Furthermore, the event will stimulate the exchange of information among Developing Countries (south-south dialogue).

**The Forum:**

The forum will be opened by a representative of the German Ministry for Economic Cooperation and Development followed by oral statements on the purpose of the event, the importance of a technical infrastructure for economic development and trade facilitation, specific requirements with regard to the Technical Barriers to Trade and the Sanitary and Phyto-sanitary Agreements of the WTO and a few selected examples. Supporters will explain how to benefit from their programmes. Resource persons will answer the audience's questions. Posters will be arranged by the organizers in a way that facilitates the meeting of support seekers and providers. Sufficient time will be allowed for contacts between these parties.

**How can you participate?**

Developing Countries, donor organizations, and implementing agencies are invited to provide the necessary information to enable the organizers to produce posters which will be presented at the forum and also during the OIML Conference. This information should follow the format in the attached forms and be sent to the International Bureau of Legal Metrology (BIML).

**Posters by Developing Countries:**

should identify the sector(s) (or value chains) suffering from insufficient Metrology, Standards, Testing and Quality (MSTQ) services. If possible, proposals for support should be presented. Support for preparing an analysis to overcome the deficiencies can also be requested.

*The participation of a limited number of persons (one per country) can be supported on the condition that material for a poster is delivered on time. Requests should be sent to the BIML.*

**Posters by donor organizations and implementing agencies:**

may present their programmes, projects and actions in relation to trade facilitation through support for the necessary technical MSTQ infrastructure and indicate the steps necessary to benefit from these activities.

**Outcome:**

The local organizer, the national metrology institute of Germany, PTB, has already promised to select one or two presentations for immediate support. It is hoped that organisations in other countries may be able to make similar commitments by the time of the Forum.

**Contact:**

For information, contact the Bureau International de Métrologie Légale (BIML)

BIML  
11 rue Turgot  
75009 PARIS  
France

Tel.: +33 1 4878 1282  
Fax: +33 1 4282 1727  
E-mail: [biml@oiml.org](mailto:biml@oiml.org)  
Web: [www.oiml.org](http://www.oiml.org)

## Forum: Metrology –Trade Facilitator Request for support

### Core Problem

Give a short description of the problem, and explain how this problem is related to deficiencies in the MSTQ sector.

### Significance of the problem

Describe the negative impact caused by the problem, with regard to the economy, society, international trade, safety or the environment.  
Reference should be made to national development plans, if there are any.

### What is needed

Give information on what support is needed.  
*(Note that a request may be made for support in analysing the MSTQ problems)*

### Contributions

Give information on what can be provided from internal resources to overcome the problem.

### Whom to address

**During the Forum:**                      Name(s) and Photo(s), Institute / Organization / Ministry, Country

**After the Forum:**                      Full address

## Forum: Metrology – Trade Facilitator Offer of support

<b>Support offered by:</b>	
Name of the organization / institution	
<b>What can be offered</b>	
Give a description of the support available <i>(e.g. training, advice, technical cooperation, internships, ...)</i>	
<b>What are the prerequisites and conditions</b>	
Specify the requirements which must be fulfilled in order to benefit from this support. <i>(e.g. written requests with details about the goals, results to be achieved and activities, the economic importance of the project, evidence of governmental support, necessary partner contributions in kind or money, qualification of beneficiaries, language, ...)</i>	
<b>Whom to address</b>	
<b>During the Forum:</b>	Name(s) and photo(s) of participating person(s)
<b>After the Forum:</b>	Name(s) of contact person(s) and full address(es)